

para vós uma cova e um laço, e uma pedra de tropêço ao vosso lado, e um espinho nos vossos olhos, até que vos tire e vos extermine desta excelente terra que vos deu: (3)

14 Vêde que eu hoje estou a entrar no caminho de tôda a terra, e vós reconhecereis com tôda a certeza que de tôdas as palavras que o Senhor prometeu cumprir-vos, nem uma só ficou sem cumprimento. (4)

15 Pois assim como cumpriu por obra suas promessas, e tudo vos tem sucedido felizmente: assim fará êle cair sôbre vós todos os males de que vos ameaçou, até que vos tire e vos extermine desta excelente terra que vos deu,

16 se tiverdes violado o pacto que o Senhor vosso Deus fêz convosco, e se tiverdes servido e adorado a deuses estrangeiros: porque então depressa e súbitamente se levantará contra vós o furor do Senhor, e vós sereis tirados desta excelente terra, que vos deu. (5)

## CAPÍTULO 24

**TRAZ JOSUÉ À MEMÓRIA AOS FILHOS DE ISRAEL TUDO O QUE DEUS FIZERA POR SEUS PAIS, E POR ÊLES. ÊLES LHE PROMETEM QUE SEMPRE ESTARÃO UNIDOS COM O SENHOR. MORTE DE JOSUÉ, E DE ELEAZAR.**

1 E Josué reuniu tôdas as tribos de Israel em Siquem, e chamou aos anciãos, e aos príncipes, e aos juí-

---

(3) **ESPINHO** — A Bíblia tira dos espinhos várias comparações, tôdas para significar a idéia de embaraço crescente.

(4) **HOJE** — Hebraísmo que significa "bem depressa".

(5) **VÓS SEREIS TIRADOS** — Predição realizada durante o cativeiro da Babilônia e sobretudo após a morte de Jesus Cristo.

zes, e aos magistrados: e êles se apresentaram diante do Senhor: (1)

2 E Josué falou assim ao povo: Eis-aqui o que diz o Senhor Deus de Israel: Vossos pais, Taré pai de Abraão, e de Nacor, desde o principio habitaram na banda de além do rio: e serviram a deuses estranhos.

3 Mas eu tirei a Abraão vosso pai dos confins da Mesopotâmia: e o trouxe à terra de Canaã: e multipliquei a sua descendência,

4 e dei-lhe Isaac: e a êste dei Jacó e Esaú. E a Esaú, um dêstes, dei em possessão o monte de Seir: Jacó porém e seus filhos desceram ao Egito.

5 Depois mandei Moisés e Aarão, e castiguei o Egito com muitos milagres e portentos.

6 E vos fiz sair a vós e a vossos pais do Egito, e viestes ao mar: e os egípcios perseguiram a vossos pais com carroças e cavalaria até o mar Vermelho. (2)

7 Os filhos de Israel porém clamaram ao Senhor: o qual pôs trevas entre vós e os egípcios, e fêz vir o mar sôbre êles, e os cobriu. Vossos olhos viram tôdas as coisas que eu fiz no Egito, e vós habitastes no deserto muito tempo:

8 E eu vos introduzi na terra do amorreu, que habitava na banda de além do Jordão. E quando pelejavam

---

(1) **REUNIU TÔDAS AS TRIBOS** — Desta vez, como claramente se lê no texto bíblico, não foram só os chefes, mas tôdas as tribos.

**SIQUEM** — Sem dúvida a arca tinha sido transportada para Siquem, com êste mesmo fim, pois o texto diz que "se apresentaram diante do Senhor".

(2) **E CAVALARIA** — Isto é, os cavalos atrelados aos carros, pois no tempo de Moisés eram desconhecidos os cavaleiros no exército egípcio. Os carros eram montados por dois soldados; um dirigia o carro, e levava o escudo, o outro levava o arco.

contra vós, eu os entreguei nas vossas mãos, e vós vos apoderastes do seu país, e os passastes ao fio da espada.

9 E levantou-se Balac filho de Sefor rei de Moab, e pelejou contra Israel. E mandou chamar a Balaam filho de Beor, para que vos amaldiçoasse:

10 E eu o não quis ouvir, antes pelo contrário vos abençoei pela sua bôca, e vos livreí de suas mãos.

11 E passastes o Jordão, e chegastes a Jericó. E pelejaram contra vós os homens dessa cidade, os amorreus, e os fereseus, e os canancus, e os heteus, e os gergeseus, e os heveus, e os jebuseus: e eu os entreguei nas vossas mãos.

12 E mandei adiante de vós vespas: e lancei fora do seu país aos dois reis dos amorreus, não com a tua espada nem com o teu arco.

13 E vos dei uma terra, que não lavrastes; e umas cidades que não edificastes para habitardes nelas: vinhas e olivais, que não plantastes.

14 Agora pois temeí ao Senhor, e servi-o com um coração perfeito e mui sincero: e tirai os deuses, a que vossos pais serviram na Mesopotâmia e no Egito, e servi ao Senhor.

15 Porém se vos achais mal com servir ao Senhor, na vossa mão está a escolha: escolhei hoje o que mais vos agradar, e a quem principalmente deveis servir, se aos deuses a quem serviram vossos pais na Mesopotâmia, ou aos deuses dos amorreus, em cuja terra habitais: porque eu e minha casa havemos de servir ao Senhor.

16 E o povo respondeu, e disse: Longe de nós que abandonemos o Senhor, e sirvamos a deuses estranhos.

17 O Senhor nosso Deus êle mesmo nos tirou a nós, e a nossos pais da terra do Egito; da casa da servidão: e fêz à nossa vista grandes prodígios, e nos guar-

## Josué 24, 18-26

do por todo o caminho, por onde andamos, e por entré todos os povos, por onde passamos.

18 E expulsou tôdas estas nações, ao amorreu habitador da terra, em que nós entramos. Nós pois serviremos ao Senhor, porque êle é o nosso Deus.

19 E Josué disse ao povo: Vós não podereis servir ao Senhor: porque êle é um Deus santo, e zelador forte, e não perdoará as vossas maldades e pecados.

20 Se vós largardes o Senhor, e servirdes a deuses estranhos, êle se voltará contra vós, e vos afligirá, e destruirá depois dos bens que vos tem feito.

21 E disse o povo a Josué: Não será assim, como tu dizes, mas nós serviremos ao Senhor.

22 E Josué respondeu ao povo: Vós sois testemunhas de que vós mesmos escolhestes o Senhor para o servir. E responderam: Nós somos testemunhas.

23 Agora pois, disse Josué, tirai do meio de vós os deuses estranhos, e inclinai os vossos corações para o Senhor Deus de Israel.

24 E o povo disse a Josué: Nós serviremos ao Senhor nosso Deus, e seremos obedientes aos seus preceitos.

25 Fêz portanto Josué o concôrto naquele dia, e propôs ao povo os preceitos e ordenações em Siquem.

26 Escreveu também tôdas estas coisas no livro da lei do Senhor: e tomou uma pedra muito grande, e a pôs debaixo de um carvalho, que estava no santuário do Senhor: (3)

---

(3) **ESCREVEU...** — Estas palavras confirmam a tradição judaica, que atribui êste livro a Josué. Não há, com efeito, razão alguma que autorize a restrição do sentido desta passagem, só às últimas palavras de Josué. Havia grande utilidade em fixar para o futuro, a distribuição do território feita entre as diversas tribos, e custa a crer que o conquistador de Canaã não o tivesse feito, porque isto representava o resto do cumprimento da sua missão.

27 E disse para todo o povo: Esta pedra que vêdes, servir-vos-á de testemunho, de que ela ouviu tôdas as palavras que o Senhor vos disse: para que depois o não possais negar, nem mentir ao Senhor vosso Deus.

28 E despediu o povo, para que fôsse cada um para as suas terras.

29 Depois disto morreu Josué filho de Nun servo do Senhor, de cento e dez anos. (4)

30 E o sepultaram nos confins da sua herdade em Tamnatsaré, que está situada sôbre o monte de Efraim, para a banda setentrional do monte Gaas. (5)

(4) **SERVO DO SENHOR** — Agora, neste versículo, que evidentemente não é de Josué, é que nos aparece a primeira frase elogiosa para o conquistador da Palestina. Se o autor desta passagem fôsse o do resto do livro, como se explicaria êste modo de falar de Josué? Só se explica admitindo que Josué é o autor, e que por isso mesmo se não referiu com o menor louvor à sua pessoa.

(5) **TAMNATSARÉ** — Vitor Guérin achou um túmulo, que diz ser o de Josué, em 31 de agosto de 1863, como prova por argumentos convincentes, embora nem todos os críticos estejam de acôrdo. Deve-se ler a obra de Guérin *Description de la Palestine Samarie*, bem como Saulcy, *Voyage en Terre Sainte*. Guérin com o doutor Smith, seguindo os trabalhos anteriores de Robinson, começou por localizar Tamnatsaré, que entende ser a mesma cidade Khirbet Tibneh, da montanha de Efraim, que está precisamente ao norte do monte Gaar, na antiga montanha, e cita o texto sagrado *Thamnath-Saré, que est sita in monte Ephraim, a septentrionali parte montis Gaas*. Em abono da sua opinião refere que S. Jerônimo no seu *Epitaphium Paulæ*, v. 13, nos diz que esta illustre romana subia ao monte Efraim para venerar os túmulos de Josué e Eleazar. No livro de Eusébio, traduzido pelo mesmo santo doutor. De *situ et nominibus locorum hebraicorum*, lê-se: *Gaas, mons in tribu Ephraim, in cujus septentrionali plaga sepultus est Josué filius Nave, et usque hodie juxta vicum. Thama sepulcrum ejus insigne monstratur*. S. Hieronymus, *Opera*, edic. Vallarsl, t. III. De resto, o túmulo tem todos os caracteres da mais alta antiguidade; é uma escavação sepulcral com uns simples pilares no vestibulo, onde de-

## Josué 24, 31-33

31 E serviu Israel ao Senhor todo o tempo da vida de Josué e dos anciãos que viveram muito tempo depois d'ele, e que sabiam tôdas as obras que o Senhor tinha feito em Israel.

32 E também os ossos de José, que os filhos de Israel tinham trazido do Egito, os sepultaram em Siquem, naquele lugar do campo, que Jacó comprara aos filhos de Hebron pai de Siquem, por cem cordeiros, e ficou em possessão aos filhos de José.

33 Morreu também Eleazar filho de Aarão: e o sepultaram em Gabaat, que pertencia a Finéias seu filho, que lhe foi dada no monte Efraim. (6)

---

veria existir qualquer inscrição ou escultura, pois segundo as tradições judaicas o túmulo de Josué tinha esculpida a imagem do sol, em memória do milagre da batalha de Bethorm. Smith, *Dictionnary of the Bible*, t. III, pág. 1504. Depois de Guérin estudaram este túmulo Saulcy, ob. cit., e Aurés, que publicou na *Revue Archéologique*, outubro de 1866, pág. 222 a 242, um interessante estudo sobre as dimensões deste túmulo, e em que demonstra ter sido construído segundo o antigo sistema métrico egípcio, de que os hebreus usaram na época de que se julga ser o túmulo de Josué. *Étude des dimensions du tombeau de Josué*. Posteriormente veio a descoberta dos Sflex, do padre Richard, encontrados neste túmulo, que confirmam o acréscimo da versão dos Setenta, que ao hebreu e à Vulgata juntaram que tinham sido enterrados os instrumentos de pedra com que Josué havia circuncidado os filhos de Israel. *Revue Archéologique*, 1870, pág. 378. *Études religieuses*, 1875, dezembro, pág. 856.

(6) **ELEAZAR** — Morreu pouco depois de Josué, como Aarão e Moisés morreram também com pequenos intervalos.